

CORRIGENDUM 1

Correction in the french text only.

Les corrections ne s'appliquent qu'au texte français.

Dans toute la norme:

Remplacer l'expression "type de protection" par "mode de protection".

Avant-propos, modification, troisième point

Remplacer "appareil d'étincelle" par "éclateur".

Paragraphe 3.5

Remplacer "en shunt de diodes" par "diodes shunt".

Remplacer "de plus grande taille" par "individuel plutôt que comme partie d'un matériel plus grand".

Paragraphe 3.7.2

Remplacer "défectuosité" par "défaillance".

Paragraphe 3.10

Remplacer "ANSI/UK" par "ANSI/UL".

Paragraphe 3.13

Remplacer "le matériel de sécurité intrinsèque et les circuits sont sous tension" par "le matériel et les circuits de sécurité intrinsèque sont sous tension".

Paragraphe 3.15

Remplacer "rapport de l'inductance à la résistance" par "valeur maximale du rapport de l'inductance à la résistance".

A partir de l'Article 5, dans toute la norme, remplacer l'expression "pistes de cartes de circuits imprimés" par "pistes de cartes à circuits imprimés".

Paragraphe 5.1

Remplacer le début de la première phrase par ce qui suit:

“Pour les circuits des matériels associés qui sont connectés à des circuits de très basse tension de sécurité (TBTS) ou des circuits de très basse tension de protection (TBTP)...”.

Paragraphe 5.7

Ajouter, à la fin de la deuxième phrase “...du composant”.

Point 1)

Remplacer “d’éléments d’annulation” par “des dispositifs de suppression”.

Paragraphe 6.2.1

Au début de l’alinéa suivant le point 3), remplacer “Les distances d’isolement “ par “Les distances dans l’air”.

Figure 1a

Remplacer le titre existant par “Exigences de distance pour les bornes recevant des circuits de sécurité intrinsèque distincts”.

Paragraphe 6.2.3

Juste avant la deuxième équation, remplacer “ $L = 0$ ” par “ $L_S = 0$ ”.

NOTE 2

Remplacer, deux fois, “l’essai d’étincelle” par “l’essai à l’éclateur”.

Paragraphe 6.3.1.2

Figure 2

Remplacer la légende 4 existante par “ Partie d’un circuit de sécurité intrinsèque lui-même n’étant pas de sécurité intrinsèque”.

Paragraphe 6.3.13

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

“Pour des valeurs plus élevées, les circuits de sécurité intrinsèque et les circuits de sécurité non intrinsèque ne peuvent être connectés au même relais que s’ils sont séparés par une cloison métallique mise à la terre ou par une cloison isolante conforme à 6.3.1. Les dimensions d’une telle cloison isolante doivent prendre en compte l’ionisation apparaissant lors du fonctionnement du relais qui peut généralement exiger des lignes de fuite et des distances dans l’air supérieures à celles données dans le Tableau 5.”

Dans le dernier alinéa, remplacer le mot “barrières” par “cloisons”.

Paragraphe 6.6

Dans l'alinéa suivant le point e), remplacer la dernière phrase par "Des conditions de défaut à l'intérieur du composé de moulage doivent être évaluées, mais la possibilité d'inflammation par étincelle dans l'encapsulage ne doit pas être considérée."

Dans le dernier alinéa, remplacer "volume de composé" par "volume du composé".

Paragraphe 7.1

Remplacer le titre existant par "Taux de travail".

Remplacer le deuxième alinéa, sous la Note 1, par ce qui suit:

Les taux de travail des composants doivent être tels que ci-dessus même lorsque le matériel de sécurité intrinsèque est connecté à d'autres matériels utilisés dans une zone non dangereuse, par exemple pendant la charge, la maintenance, les opérations de récupération de données, en incluant l'application des défauts requis dans le matériel de sécurité intrinsèque.

Paragraphe 7.3

Dans le premier alinéa, deuxième phrase, remplacer l'expression "résistance froide" par "résistance à froid".

Dans le cinquième alinéa, remplacer la première phrase par ce qui suit:

"Les coupe-circuits à fusibles utilisés pour protéger des composants doivent être remplaçables uniquement en ouvrant l'enveloppe du matériel."

Sous la Note 1, remplacer les deux premières phrases par ce qui suit:

"Un coupe-circuit à fusibles doit avoir un pouvoir de coupure non inférieur au courant maximal prévu pour le circuit dans lequel il est installé. Dans le cas d'une alimentation électrique par le réseau n'excédant pas 250 V c.a., le courant présumé est considéré être normalement de 1 500 A c.a."

Paragraphe 7.4.2

Premier alinéa, deuxième phrase, remplacer "autorisation" par "confirmation".

Paragraphe 7.4.5

Dans la Note 2, supprimer le mot "imposant".

Paragraphe 7.4.6

Premier alinéa, première phrase, remplacer "assurer la sécurité de l'accumulateur lui-même" par "assurer sa propre sécurité".

Paragraphe 7.4.8

Dans le point a), remplacer la dernière phrase par “Le coupe-circuit à fusibles doit soit être encapsulé, soit ne pas être traversé par un courant lorsqu’il est situé dans une atmosphère explosive;”.

Paragraphe 7.4.9

Remplacer le point 1) par ce qui suit:

“1) sans jonction ni joint, par exemple monobloc, enrubannée ou enrobée, jointe par fusion, par des méthodes eutectiques, étanchéifiée par soudage ou collage avec un dispositif d’étanchéité en élastomère ou en matière plastique retenu sur la structure de l’enveloppe et maintenu en permanence en compression, par exemple des rondelles et des joints toriques.”

Paragraphe 7.5.1

Dans le premier alinéa, remplacer “à la tension crête alternative” par “à la valeur crête de la tension alternative”.

Paragraphe 7.5.2

Dans le titre, remplacer “Limiteur” par “Limiteurs”.

Premier alinéa, deuxième phrase, ajouter “d’un seul” avant coupe-circuit à fusibles.

Paragraphe 7.5.2

Point a), première ligne, remplacer “connecté” par “associés”.

Paragraphe 7.6

Point d), troisième tiret, remplacer le texte existant par ce qui suit:

- quand on considère la tension aux broches externes d’un circuit intégré qui comporte un convertisseur de tension (par exemple un élévateur de tension ou un inverseur de tension), les tensions internes ne doivent pas être prises en compte, pourvu que cette tension augmentée ne soit présente sur aucune des broches externes et qu’aucun composant externe comme un condensateur ou une inductance ne soit utilisé pour la conversion, par exemple des EEPROM. Si la tension augmentée est disponible sur une broche externe, cette tension augmentée est supposée être présente sur toutes les broches externes du circuit intégré;

Paragraphe 7.8

Dans la dernière phrase, remplacer “addition” par “ajout”.

Paragraphe 8.2

Alinéa après la Note, remplacer la deuxième phrase par “Lorsqu’il n’est pas possible de faire fonctionner le transformateur en courant alternatif, chaque enroulement doit être soumis à un courant direct de $1,7 I_n$ dans l’essai de type de 8.1.3.”.